

---

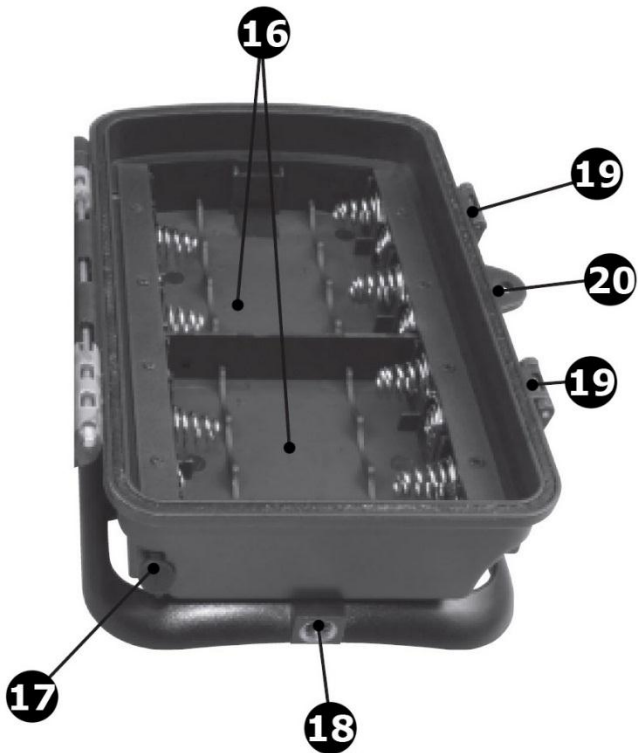
## CÁMARA DE CAZA



MANUAL DEL USUARIO







# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

#### Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad

	<p><b>ADVERTENCIA</b> Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.</p>
	<p>Este aparato funciona con una batería recargable. Al final de su vida útil, respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.</p>
	<p>El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.</p>

## 3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas.
- Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.
- Nunca dirija la cámara al sol ni un objeto reflectante.
- No toque la lente.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
- Instale y utilice la cámara al respetar la legislación et la vida privada de terceros.

## 4. Características

- el aparato graba las imágenes en una tarjeta SD (no incl.)
- calidad de grabación 720p HD vídeo - 30 fps
- fácil configuración
- monitor TFT de 2.4" incorporado
- interfaz: USB, tarjeta SD y puerto DC

## 5. Descripción

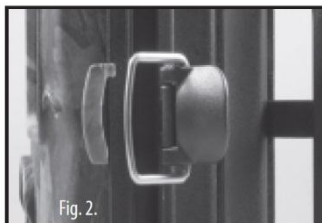
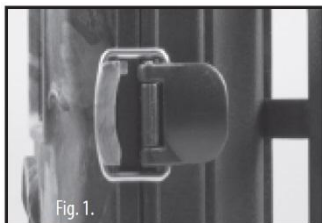
Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

<b>1</b>	sensor
<b>2</b>	LEDs IR
<b>3</b>	indicador de movimiento
<b>4</b>	micrófono
<b>5</b>	óptica
<b>6</b>	sensor PIR
<b>7</b>	soporte de bloqueo
<b>8</b>	orificio para candado
<b>9</b>	monitor
<b>10</b>	orificio para candado

<b>11</b>	altavoz
<b>12</b>	ranura para tarjeta SD
<b>13</b>	puerto mini USB
<b>14</b>	selector de modo
<b>15</b>	panel de control
<b>16</b>	compartimento de pilas
<b>17</b>	entrada de alimentación
<b>18</b>	rosca de tornillo para el trípode
<b>19</b>	soporte de bloqueo
<b>20</b>	orificio para candado

## 6. Preparar la cámara

### 6.1 Abrir y cerrar la cámara



Los botones de funcionamiento, las conexiones y las pilas se encuentran dentro de la cámara.

Para abrir la cámara, abra los dos soportes de bloqueo (véase fig).1. Para volver a cerrar la cámara, encaje los aros de metal de los soportes de bloqueo y presione la lengüeta de plástico hacia abajo (véase fig).2. Entre los dos soportes de bloqueo hay un orificio para candado para poder fijar bien la cámara.

### 6.2 Introducir las baterías

Abra la cámara como se describe arriba. Saque la tapa del compartimento de pilas presionando ligeramente en el cierre de la parte superior y levante la tapa.

Introduzca 8 baterías completamente cargadas. ¡Respete la polaridad! Vuelva a cerrar el compartimento de pilas con la tapa.

#### Observación

El aparato emitirá una señal acústica en caso de batería baja.



#### ADVERTENCIA

Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Nunca recargue pilas no recargables (alcalinas). Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.



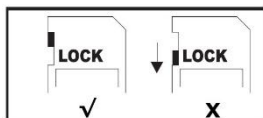
### 6.3 Introducir una tarjeta de memoria

Antes de encender la cámara, introduzca una tarjeta SD/SDHC que le permite almacenar fotos y vídeos en la ranura para tarjetas.

Desactive la cámara y ábrala como se describe arriba.

Asegúrese de que la tarjeta SD ya no esté en estado de protección contra escritura. Introduzca la tarjeta como se indica en la figura. Introduzca la tarjeta en la ranura para tarjetas hasta que encaje.

Para retirar la tarjeta, presiónela hasta que salga parcialmente de la ranura.



### 6.4 Adaptador de red

El aparato funciona también con un adaptador de red. Por esto, necesitará un adaptador de red de 6 VDC y mín. 1.5 A.

#### Observación

No es posible recargar las baterías recargables cuando esté conectado un adaptador de red.

### 6.5 Fijar la cámara con la correa

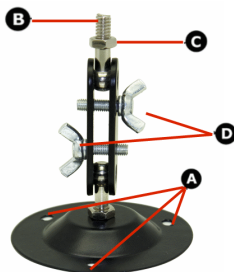
Utilice la correa de fijación incluida para fijar la cámara a un árbol u otro objeto.



Ponga la cámara en la posición deseada y tire del extremo de la correa hasta que la cámara esté bien sujeta. Para volver a soltar la correa, tire de la lengüeta hacia arriba.

## 6.6 Utilizar el soporte de pared

<b>A</b>	agujeros de montaje
<b>B</b>	tornillo para el trípode
<b>C</b>	tuerca
<b>D</b>	tornillos para el bisagra



Fije la cámara a la pared o el techo con el soporte de pared incluido. Antes de instalar el soporte de pared, asegúrese de que haya apretado todos los tornillos firmemente y que no haya cables o tubos escondidos.

Utilice el soporte de pared como plantilla para marcar los agujeros en la pared o el techo. Taladre los agujeros con un taladro (6 mm) y fije el soporte de pared.

Asegúrese de que haya introducido la tarjeta de memoria y las baterías o de que esté conectado el adaptador de red. Ponga la cámara en el modo de espera (standby).

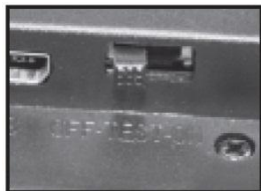
Fije la cámara al soporte de pared y seleccione la posición deseada.

## 7. Funcionamiento

### 7.1 Selector de modo

Antes de la primera puesta en marcha, debe probar la cámara. Ponga la cámara en el modo de prueba. En este modo puede cambiar los ajustes, hacer y visualizar fotos y vídeos.

- OFF: La cámara está desactivada.
- TEST: Seleccione el modo de prueba para cambiar los ajustes y hacer o visualizar fotos y vídeos.
- ON: La cámara está activada para hacer fotos.







## 7.2 Panel de control

Ponga el selector de modo en TEST y asegúrese de que la cámara y el monitor estén activados.

### Modo de grabación

MENU	Entrar en el menú
REPLAY	Iniciar el modo de reproducción
	Conmutar al modo de grabación manual
	Conmutar al modo de fotos manual
SHOT	activar/desactivar la grabación manual hacer una foto
OK/◀▶	Sin función

### Modo de reproducción

MENU	entrar en el menú de reproducción
REPLAY	Volver al modo de grabación
▼/▲	Visualizar fotos (hacia adelante/hacia atrás)
▶	Ampliar vídeo (máx. 16x)
◀	Reducir vídeo ampliado
OK/SHOT	activar/desactivar la reproducción de vídeo

### Modo normal

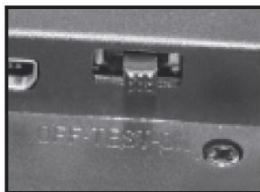
MENU	Cerrar el menú principal o el submenú.
▲	Ir al punto de menú siguiente/aumentar el valor
▼	Ir al punto de menú anterior/disminuir el valor
▶	Ampliar foto (máx. 16x)
◀	Reducir foto ampliada
OK	Abrir el punto de menú seleccionado/confirmar la selección
SHOT/REPLAY	Sin función

## 7.3 Ajustes

Antes de utilizar la cámara, seleccione los ajustes deseados.

Ponga el selector de modo en la posición TEST para iniciar el modo de prueba. En el modo de foto o vídeo, pulse MENU para abrir el menú.

Se visualizarán a continuación todas las opciones y ajustes posibles para el modo de grabación. El ajuste seleccionado siempre destaca en



## **negrita.**

### **Modo**

Ajustes: **Photo**, Video, Photo + Video

Seleccione si la cámara debe hacer fotos o vídeos en caso de detección de movimiento. En el modo 'Photo + Video', la cámara sacará primero un número de fotos determinado y luego empezará a grabar un vídeo.

### **Image size (tamaño de imagen)**

Ajustes: 8M, 5M, 3M, **2M**, 1M

Seleccione la resolución deseada. Obtendrá una mejor calidad si selecciona una resolución más alta, pero necesitará más memoria en la tarjeta de memoria.

### **Video size (tamaño de vídeo)**

Ajustes: **720p** (1080x720), WVGA (848x480), VGA (640x480) @ 30 fps

Seleccione la resolución deseada. Obtendrá una mejor calidad si selecciona una resolución más alta, pero necesitará más memoria en la tarjeta de memoria.

Vídeos se graban en el formato AVI que es apto para la mayoría de los aparatos de vídeo.

### **Number (número)**

Ajustes: **1 photo**, 2 photos, 3 photos

Seleccione el número de fotos que la cámara debe sacar cuando se active en el modo de foto. Tenga en cuenta también el intervalo (véase abajo).

### **Length of video (duración del vídeo)**

Ajustes: **10 sec**, opcional 1-60 sec y 3, 5 y 10 min

Determine la duración de un vídeo cuando la cámara se active automáticamente. El período de grabación para vídeos no está limitado en el modo de prueba.

### **Intervalo**

Ajustes: **30 sec**, opcional de 5 seg. a 60 min

Seleccione el intervalo de tiempo más corto que la cámara debe esperar hasta volver a reaccionar a una activación sucesiva del sensor principal después de detectar un animal por primera vez. La cámara no hará fotos ni vídeos durante los intervalos seleccionados. Así se evita que la tarjeta de memoria se llene con imágenes innecesarias.

### **Time stamp (sello de tiempo)**

Ajustes: **On/Off** (sólo disponible en el modo de foto)

Seleccione si se debe visualizar o no la fecha, la hora, la temperatura y la fase lunar.

### **Timer (temporizador)**

Ajustes: **Off/On**

Active el temporizador si la cámara sólo debe activarse durante un período determinado. Después de la activación del temporizador, es posible ajustar los momentos de inicio y fin.

Ejemplo: Si pone el inicio a las 18h35 y el fin a las 8h25, la cámara sólo funcionará entre las 18h35 y las 8h25. Así, la cámara no se activará y no hará ni fotos ni vídeos fuera de este período.

### **Password (contraseña)**

Ajustes: **Off/On**

Si está activada esta opción, debe introducir una contraseña de 4 dígitos cada vez que active la cámara en el modo de prueba.

No podrá utilizar la cámara si pierde la contraseña. Contacte con su distribuidor.

### **Serial no. (número de serie)**

Ajustes: **Off/On** (sólo disponible en el modo de foto)

Active esta opción para asignar un número de serie a la cámara.

Si utiliza varias cámaras, introduzca una combinación de cuatro dígitos o letras.

### **Time lapse (lapso de tiempo)**

Ajustes: **Off/On**

Si está activada esta opción, es posible seleccionar un período de tiempo para la grabación de fotos o vídeos. La activación no depende de una detección de movimientos por el sensor PIR. Esta función es ideal para observar animales de sangre fría o plantas en floración.

### **Energy saving mode (modo de ahorro de energía)**

Ajustes: **Off/On**

Esta función es apta en caso de batería baja. Si está activada esta opción, el brillo de los LEDs IR disminuirá automáticamente para maximizar la autonomía de la batería.

### **Language (idioma)**

Ajustes: Seleccione el idioma deseado para el menú.

Idiomas disponibles: **English**, German, Danish, Polish, French, Italian, Dutch, Spanish, Hungarian, Portuguese, Chinese.

### **Formatting (formatear)**

Ajustes: **No/Yes**

Todos los ficheros se borrarán al formatear la tarjeta de memoria.

Formatee la tarjeta de memoria si ya ha sido utilizada en otros aparatos o si es nueva.

Asegúrese de haber almacenado los ficheros que quiere guardar antes de formatearla.

### **Setting the time (ajustar la hora)**

Ajustes: Introduzca la fecha y la hora

Utilice los botones ◀/▶ para conmutar entre los valores y cambiar los valores seleccionados pulsando los botones ▼/▲. Confirme con OK.

### **Configuración de fábrica**

Ajustes: **No**/Yes

Vuelva a la configuración de fábrica.

### **Auto switch (desactivación automática)**

Ajustes: 3 min, **5 min**, 10 min, off

Determine si la cámara debe desactivarse automáticamente después de no haberse utilizado durante un tiempo en el modo de prueba.

Pulse cualquier botón para volver a activar la cámara.

### **Recording volume (volumen de grabación)**

Ajustes: Low, **Normal**, High

Seleccione el volumen de grabación.

### **Playback volume (volumen de reproducción)**

Ajustes: Low, **Normal**, High

Seleccione el volumen de reproducción.

### **System (sistema)**

Ajustes: FW Update, FW Version

FW Update: Gracias a esta opción puede actualizar el firmware. Durante la actualización se visualizará el estado actual.

FW Version: Visualiza la versión del firmware de la cámara.

### **Delete (borrar)**

Ajustes: Single, All

Seleccione esta opción para borrar ficheros.

Single: Borrar los ficheros seleccionados. Conmute entre los ficheros con los botones ◀/▶.

All: Borrar todos los ficheros.

## **7.4 Night Recording (grabación de noche)**

Durante la grabación de noche, los LEDs IR de la parte frontal dan la luz necesaria para sacar fotos.

La cámara utiliza LEDs IR con una larga longitud de onda para minimizar la luz roja. Los LEDs incorporados generan un alto ángulo de desviación y permiten, por tanto, una grabación nocturna a una distancia de 3 a 15 m sin sobreexponer el objeto.

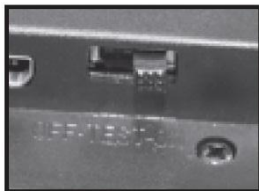
Sin embargo, los objetos reflectantes pueden causar una sobreexposición dentro del rango.

Tenga en cuenta que cuando la cámara utilice los LEDs IR (de noche) hará fotos o vídeos en blanco y negro.

## 7.5 Live Mode (modo en directo)

En el modo en directo, la cámara hará fotos después de haber sido activada por los sensores de movimiento o a intervalos según los ajustes.

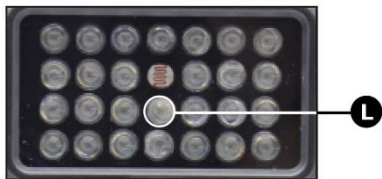
Para activar el modo en directo, ponga la cámara en la posición ON. El LED de estado rojo parpadeará durante 5 segundos. Luego, la cámara funcionará automáticamente y entrará en el modo de espera. La grabación de fotos o vídeos se iniciará en cuanto un animal entre en la zona de detección.



## 7.6 Alinear la cámara

El modo de prueba es ideal para determinar el mejor ángulo de detección y el rango del sensor de movimientos. Por ello, fije la cámara a un árbol a una altura de aproximadamente 1-2 m y alinéela en la posición adecuada. Muévase lentamente de un lado de la zona vigilada al otro. Muévase paralelamente con respecto a la cámara e intente diferentes ángulos y distancias.

Si el LED rojo [L] se ilumina, estará indicando que ha sido detectado por el sensor PIR.



Para evitar señales incorrectas y fotos innecesarias, no exponga la cámara a los rayos solares y compruebe que no hay ramas en el rango de detección del sensor. La alineación ideal es en dirección norte o dirección sur. El rango de detección del sensor es de aproximadamente 60°.

Asegúrese también de que la cámara esté instalada a la altura correcta y en línea con la zona que quiere vigilar. Si fuera necesario, apunte la cámara hacia abajo para una alineación óptima.

### Observación

Esta cámara pertenece a la clase de protección IP54. Está protegida contra polvo y chorros de agua. Por ello es resistente a la intemperie.

## 7.7 Formato del fichero

La cámara almacenará las fotos y los vídeos en la tarjeta de memoria en el fichero \DCIM\100MEDIA.

Las fotos tienen la extensión JPG, los vídeos la extensión AVI.

## 8. Exigencias del sistema

Conecte la cámara al ordenador con el cable USB incluido.

### Exigencias del sistema

Windows®	Mac®
<ul style="list-style-type: none"><li>• Pentium® III o superior</li><li>• Windows® XP/Vista/7/8</li><li>• 512 MB RAM</li><li>• 1 GB disponible en el disco duro</li><li>• Resolución de pantalla 1024x768 o superior</li><li>• conexión USB disponible</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• PowerPC G3/G4/G5</li><li>• OS 10.3.9 o superior</li><li>• 512 MB RAM</li><li>• 1 GB disponible en el disco duro</li><li>• Resolución de pantalla 1024x768 o superior</li><li>• conexión USB disponible</li></ul>

## 9. Limpieza y mantenimiento

- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Este aparato no necesita mantenimiento especial.
- Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

## 10. Especificaciones

capacidad de memoria .....	máx. 32 GB en tarjeta SD (no incl.)
elemento de imagen .....	2 MP CMOS
ángulo de visión .....	70°
micrófono incorporado .....	sí
sensor PIR	
alcance PIR .....	15 m
ángulo PIR .....	60°
LEDs IR	
alcance IR .....	15 m
LEDs IR .....	26 uds.
abertura .....	F3.3
balance de blancos .....	auto
puerto AV .....	no
función de cámara PC .....	no
vídeo	

resolución vídeo .....	720p @ 30 fps
formato de fichero de vídeo .....	MJPEG (AVI)
capacidad de grabación .....	± 140 MB/min.
duración de vídeo.....	1 seg. - 10 min., regulable
imagen.....	1 - 3 imágenes por activación
resolución de la imagen.....	2 MP
resolución de la imagen.....	8 megapíxeles, interpolación
batería (cámara).....	8 x pila AA (HR6C/27, no incl.)
autonomía en el modo de espera .....	de 4 a 6 meses
temperatura de funcionamiento.....	de -20° C a 60° C
temperatura de almacenamiento .....	de -20° C a 70° C
dimensiones.....	135 x 97 x 66.5 mm
peso .....	270 g

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

Todas las marcas registradas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños y se utilizan sólo para aclarar la compatibilidad de nuestros productos con los de diferentes fabricantes. Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile, Windows Server son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países. Mac, Mac OS son marcas de Apple Inc., registradas en EE.UU. y otros países. Pentium es una marca registrada de Intel Corporation.

**© DERECHOS DE AUTOR**

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.